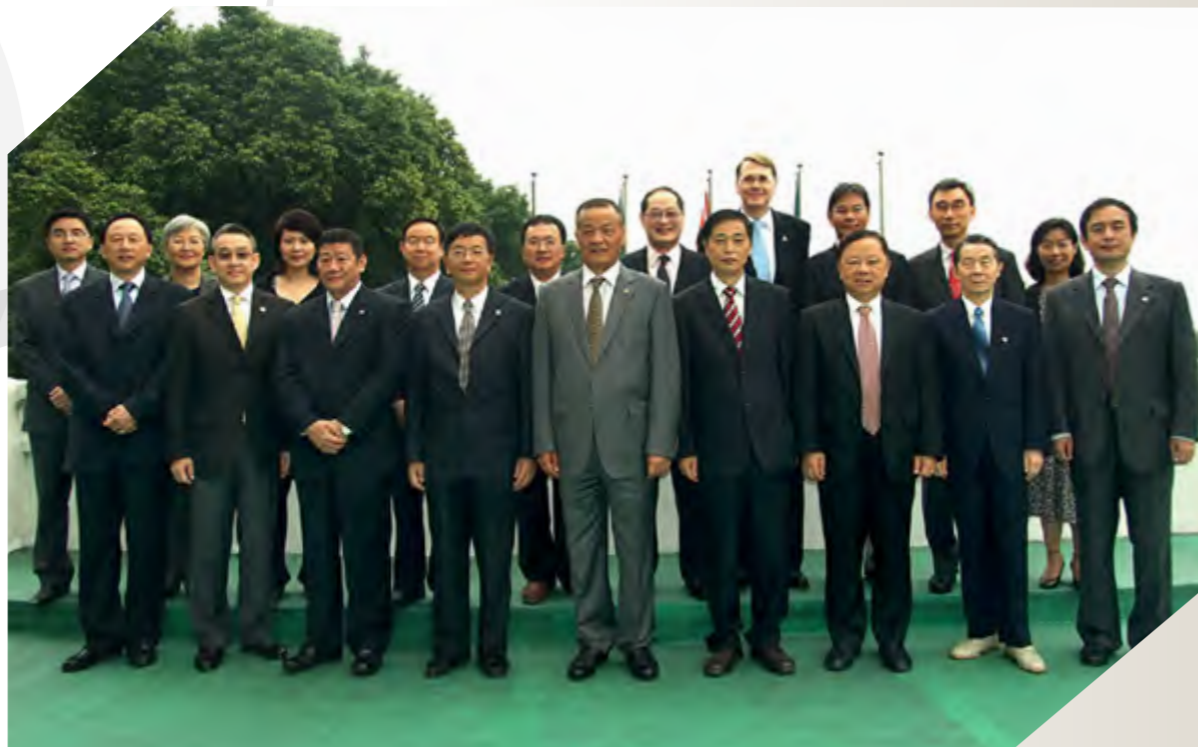


Ping An Insurance (Group) Company of China, Ltd. 中國平安保險(集團)股份有限公司



The Board of Directors of Ping An, which is determined to develop the Company into a leading international financial services group and to provide stable returns to shareholders in the long run
中國平安保險集團董事會致力帶領平安成為國際領先的綜合金融集團，為股東帶來長期的穩定價值回報

中国平安 PING AN

保險 · 銀行 · 投資 Insurance · Banking · Investment

Board of Directors 董事會

Chairman
MA Mingzhe
(Executive Director)

主席
馬明哲
(執行董事)

Executive Directors
Sun Jianyi
WANG Liping
YAO Jason Bo

執行董事
孫建一
王利平
姚波

Non-executive Directors
LIN Lijun
CHEN Hongbo
Wong Tung Shun Peter
NG Sing Yip
LI Zhe
GUO Limin
CHEUNG Chi Yan Louis

非執行董事
林麗君
陳洪博
王冬勝
伍成業
黎哲
郭立民
張子欣

Independent Non-executive Directors
ZHANG Hongyi
CHEN Su
XIA Liping
TANG Yunwei
LEE Carmelo Ka Sze
CHUNG Yu-wo Danny
WOO Ka Biu Jackson

獨立非執行董事
張鴻義
陳甦
夏立平
湯雲為
李嘉士
鍾熙和
胡家驊

Board of Directors 董事會

Citation of the Panel of Judges 評審團評語

The Board of Directors of Ping An Insurance (Group) Company of China, Ltd. is well balanced with directors of diversified expertise and credentials in accounting, finance, legal background and others. The board's continual efforts in improvising and upgrading its corporate governance system place the company in a leading role in service enhancements of the industry. Under the board's direction, the group has been positioned as one of the largest integrated financial services group in Mainland China. As an outstanding and evolving board, it truly merits the Award.

中國平安保險(集團)股份有限公司董事會架構均衡，由具備多元優秀才能和經驗的成員組成，當中有不少擁有會計、財務、法律及其它專業知識。透過董事會對改進及提昇企業管治架構的持續努力，中國平安保險穩守行業領導地位。在董事會的帶領下，集團成為國內最大的綜合金融集團之一。董事會傑出的表現及不斷求變的精神，榮膺這傑出董事乃獎實至名歸。

Message from Awardee 得獎者的話

The "Directors Of The Year Awards" is an influential annual corporate event. Through a self-appraisal process, the Board has gained a strong understanding of the importance of corporate governance. As a leading integrated financial services group in China, Ping An is committed to being a role model in corporate governance.

Ping An's Board of Directors is committed to improving its corporate governance to higher standards beyond mere compliance with the listing rules and regulations. In addition, our Board actively contributes to the Company's strategic planning, investment decisions, risk management, internal controls and compliance, corporate social responsibility, as well as talent recruitment and appointments. We are pleased we have been awarded the "Directors Of The Year Awards 2011" for our corporate governance effort.

Looking forward, Ping An and the Board will continue to achieve long-term, stable and healthy growth while creating greater, more sustainable value for our stakeholders.

「傑出董事獎」是年度具影響力的盛事，董事會透過自我評估，瞭解良好企業管治的重要性。中國平安保險作為中國領先的綜合金融集團，致力向成為優秀企業管治的模範而努力。

我們的董事會在嚴格遵守相關法律法規要求的基礎上，結合自身實際情況，矢志不斷完善公司治理結構，提升公司治理水準。董事會成員更積極參與公司的戰略規劃、投資決策、風險管理、內控合規、社會責任和人才選聘等工作。我們感謝評審員評予「2011年度傑出董事獎」這個權威獎項，而董事會和企業管治等方面的工作得到評委專業認可亦令我們欣喜萬分。

中國平安會繼續努力，憑藉良好的企業管治為全體企業利益相關者謀求長期、穩定、健康發展，創造持續增長的價值。

Directors Of The Year Awards

2011

傑出董事獎



The Board of Directors of Ping An attended the Company's listing ceremony at the Trading Hall of the HKEx
中國平安保險集團董事會於香港聯交所出席公司上市儀式



Mr. Ma Mingzhe, Executive Director of Ping An, announced the Company's 2011 Interim Results in Shanghai this August
中國平安保險集團執行董事馬明哲先生今年8月在上海公佈公司2011年中期業績



Mr. Jason Yao, Executive Director of Ping An, presented the Company's 2011 Interim Results in Hong Kong this August
中國平安保險集團執行董事姚波先生今年8月在香港公佈公司2011年中期業績

董事專業之道：實行董事會自我評估